Editorial

Autor(en): Boschung, Moritz

Objekttyp: Preface

Zeitschrift: Action: Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz =

Protection civile, protection de la population, protection des biens

culturels = Protezione civile, protezione della populazione,

protezione dei beni culturali

Band (Jahr): 51 (2004)

Heft 1

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Liebe Leserin, lieber Leser

Mit Inkrafttreten des neuen Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz am 1. Januar 2004 ändert sich beim Zivilschutz fast alles, angefangen von der Rekrutierung über die Ausbildung, die Dauer der Schutz-

dienstpflicht bis hin

zum Erwerbsersatz.

Für den Zivilschutz

hat damit wohl die

grösste Veränderung

und auch die grösste

begonnen. Die Kan-

tone haben mit dem

neuen Bundesgesetz

mehr Kompetenzen,

Spielraum und Ver-

aber auch mehr

antwortung in der Ausgestal-

tung ihres Zivilschutzes erhal-

informationsmässig intensiv

begleitet werden, wenn sie

verstanden und akzeptiert

werden wollen. Die bisherigen

Informationsmittel haben ihre

Gültigkeit verloren. Das Bun-

(BABS) ist deshalb bemüht,

den Kantonen, Gemeinden,

Partnerorganisationen des Be-

völkerungsschutzes und allen

Interessierten möglichst dien-

liche Informationsunterlagen

zur Verfügung zu stellen. Be-

zum Bevölkerungs- und zum Zivilschutz. Verfügbar sind

reits bestehen zwei Videos

auch neue Broschüren und

wände und PR-Artikel. Das

tert. Wir vom BABS werden

Prospekte, neue Ausstellungs-

Sortiment wird ständig erwei-

Sie in action laufend informie-

ren. Auch auf der Homepage

www.bevoelkerungsschutz.ch

(unter «Dienstleistungen»)

finden Sie unser Angebot.

Und wenn Sie sonst über

Neuigkeiten aus dem BABS

bedient werden wollen, dann

tragen Sie sich am besten auf

der Mailingliste der Bevölke-

rungsschutz-Homepage ein.

Sie erhalten dann automatisch

alle Medienmitteilungen und

News elektronisch zugestellt.

Nutzen Sie das Angebot!

Chef Kommunikation BABS

Moritz Boschung

desamt für Bevölkerungsschutz

Alle diese Reformen müssen

Herausforderung

seiner Geschichte



Moritz Boschung

VNUTZEN SIE DAS ANGEBOT! PROFITEZ DE NOS OFFRES! APPROFITTATE DELLE NOSTRE OFFERTE!

Chère lectrice, cher lecteur,

'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la protection de la population et sur la protection civile au 1er janvier 2004 a entraîné de nombreux changements pour la protection civile, du recrutement à l'instruction, en passant par la durée de l'obligation de servir et les allocations pour pertes de gains. Il s'agit là du plus grand changement de l'histoire de la protection civile, un véritable défi. La nouvelle loi accorde aux cantons davantage de compétences et de responsabilités ainsi qu'une plus grande marge de manœuvre pour l'organisation de leur protection civile.

L'information joue un rôle majeur dans tout processus de réforme si l'on veut que les changements soient compris et acceptés. La plupart des documents d'information utilisés jusqu'ici ne sont plus valables. L'Office fédéral de la protection de la population (OFPP) doit donc mettre à la disposition des cantons, des communes, des organisations partenaires de la protection de la population et de tous les intéressés de nouveaux documents d'information. Deux vidéos concernant la protection de la population et la protection civile sont déjà disponibles. De nouveaux prospectus, des brochures, des panneaux d'exposition ainsi que des articles promotionnels peuvent aussi être commandés. L'assortiment sera sans cesse élargi. Nous vous communiquerons dans action les dernières nouveautés, que vous pouvez aussi trouver sur notre site www.protpop.ch, sous «Services». Si vous souhaitez être tenus au courant des nouveautés de l'OFPP, inscrivez-vous sur la liste de distribution. Vous recevrez ainsi automatiquement les communiqués de presse et les bulletins d'information. Alors n'hésitez pas à profiter de nos offres!

Moritz Boschung
Chef Information OFPP

Cara lettrice, caro lettore,

on l'entrata in vigore della nuova legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile il 1° gennaio 2004, la protezione civile si vedrà confrontata con notevoli cambiamenti che toccheranno tutti i settori: dal reclutamento all'istruzione, dalla durata dell'obbligo di prestare servizio all'indennità per perdita di guadagno. Per la protezione civile ciò rappresenta il cambiamento più significativo e la sfida più importante dalla sua creazione. La nuova legge attribuisce ai cantoni maggiori competenze, ma anche un maggiore spazio di manovra e più responsabilità nell'ambito della protezione civile.

Affinché queste riforme possano essere capite e accettate, è indispensabile che siano accompagnate da un'attività informativa intensa. I mezzi d'informazione utilizzati finora non sono ormai più validi. L'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) intende quindi mettere a disposizione di cantoni, comuni, organizzazioni partner della protezione della popolazione e di tutte le persone interessate materiale informativo attuale. Per il momento sono disponibili due video sulla protezione della popolazione e la protezione civile, come pure due nuovi opuscoli e diversi pieghevoli, nuove pareti d'esposizione e articoli pubblicitari. L'assortimento sarà costantemente ampliato. Vi informeremo sulle novità nelle nostre pagine, ma se siete interessati a conoscere l'offerta completa di articoli informativi e pubblicitari, visitate il sito www.protpop.ch (alla rubrica «Servizi»). Per essere sempre aggiornati sulle ultime novità dell'UFPP, potete iscrivervi alla mailing list proposta dal sito: la garanzia per un'informazione completa e sempre attuale! Tutti i comunicati stampa e le informazioni sulle novità vi saranno infatti inviati direttamente via e-mail. Vale la pena di approfittarne!

Moritz Boschung Capo Comunicazione UFPP